



## GERM2M - Introduction

### Introduction

---

#### Introduction

The training is centred on practical aspects : language classes held in the target language accompanied by exercises in the language lab, individual assignments and seminars on advanced issues, writing a dissertation in one of the chosen languages, etc.

We strongly recommend ERASMUS exchanges as a way of gaining complete immersion in one of the two languages.

#### Your profile

You

- have a Bachelor's degree in Germanic Languages and Literatures and wish to develop your communicative competences in English, Dutch or German;
- have demonstrated your liking for literary and linguistic topics and wish to specialise in your chosen fields;
- wish to undergo high quality training in a stimulating working atmosphere;
- wish your training to focus on using your skills in a professional environment.

#### Your future job

Apart from teaching, new graduates increasingly work in business (management, administration etc.); some become translators or interpreters, others journalists or proof readers; yet others become managers, private secretaries, booksellers, legal advisers, tourist guides or work as attachés in government departments.

#### Your programme

The Master's degree is designed:

- for you to reach the European level of 'proficient user' in two Germanic languages chosen from English, German or Dutch;
- for advanced study of the culture, linguistics and literature of the two languages;
- to gain a high level of critical and analytical expertise;
- to specialise in a professional field where you can develop your skills.



- 9.2. Express their thoughts in writing on complex subjects in a clear and well-structured way, master academic vocabulary and the tools necessary for organised and cohesive speeches as well as the components of scientific discourse;
- 9.3. Easily understand complex presentations in foreign languages, even if they are given in language which differs slightly to the standard version;
- 9.4. Understand and analyse a range of long and demanding texts and oral output, as well as grasping the implicit meanings and scientific arguments found in the details.
10. Develop, on the basis of language and literature and culture studies, reflective and critical knowledge and approaches allowing students to become an actor in modern society, an intellectual in the area of humanities, critical (towards third parties and themselves), and open to a dialogue between language, literature and other artistic and scientific knowledge.
- 10.1. Contribute to different professional environments where a specialist in discourse and culture can provide expertise;
- 10.2. Contribute to the scientific creation of theories of language;
- 10.3. Contribute to the scientific creation of theories on literature.
- 11. If the Research Focus is chosen:**
- 11.1. Develop specialist, expert knowledge in linguistic and literary theories;
- 11.2. Contribute to the production, critical analysis, evaluation and diffusion of new and complex knowledge;
- 11.3. Resolve problems in the areas of research and or innovation;

**COURSES [75.0]**

- Mandatory
- ⊗ Optional
- △ Not offered in 2024-2025
- ⊙ Not offered in 2024-2025 but offered the following year
- ⊕ Offered in 2024-2025 but not the following year
- △ ⊕ Not offered in 2024-2025 or the following year
- Activity with requisites
- 🌐 Open to incoming exchange students
- 🚫🌐 Not open to incoming exchange students
- 🇫🇷 Teaching language (FR, EN, ES, NL, DE, ...)

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Year  
1

○ **Dissertation and dissertation seminar (30 credits)**

○ LLMOD2190	Dissertation seminar		FR [q1+q2] [] [5 Credits] 🌐	x
○ LGERM2992	Dissertation		EN [q1+q2] [] [25 Credits] 🌐	x

○ **General training (45 credits)**

Study

1 1 h W n 1









⌘ LGERM2523

## PROFESSIONAL FOCUS : LANGUAGES FOR BUSINESS COMMUNICATION [30.0]

This professional focus enables students to develop their business communication skills in two Germanic languages (English, Dutch or German) in addition to understanding current economic, legal, social and political issues of the relevant country.

- Mandatory
- ⊗ Optional
- △ Not offered in 2024-2025
- ⊖ Not offered in 2024-2025 but offered the following year
- ⊕ Offered in 2024-2025 but not the following year
- △ ⊕ Not offered in 2024-2025 or the following year
- Activity with requisites
- 🌐 Open to incoming exchange students
- 🚫 Not open to incoming exchange students
- [FR] Teaching language (FR, EN, ES, NL, DE, ...)

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

Year  
1 2

### Content:

#### Oral communication strategies in a company (12 credits)

Four courses chosen according to the two languages chosen :

⊗ LMULT2414	Oral business communication techniques in German 1	Manon Hermann Ann Rinder	DE [q1] [15h+15h] [3 Credits] 🌐	X	X
⊗ LMULT2415	Oral business communication techniques in German (Part 2)	Manon Hermann Ann Rinder	DE [q2] [7.5h+15h] [3 Credits] 🌐	X	X
⊗ LMULT2424	Oral business communication techniques in English (Part 1)	Stéphanie Brabant Sylvie De Cock Katherine Opello	EN [q1] [15h+15h] [3 Credits] 🌐	X	X
⊗ LMULT2425	Oral business communication techniques in English (Part 2)	Stéphanie Brabant Sylvie De Cock Katherine Opello	EN [q2] [7.5h+15h] [3 Credits] 🌐	X	X
⊗ LMULT2434	Oral business communication techniques in Dutch (Part 1)	Anne Goedgezelschap Sara Jonkers	NL [q1] [15h+15h] [3 Credits] 🌐	X	X
⊗ LMULT2435	Oral business communication techniques in Dutch (Part 2)	Anne Goedgezelschap Sara Jonkers	NL [q2] [7.5h+15h] [3 Credits] 🌐	X	X

#### Reading comprehension and lexical extension : economic and commercial texts (8 credits)

Two courses chosen according to the two languages chosen :

⊗ LMULT2213	Reading comprehension and vocabulary extension: economic and commercial texts in German	Marie-Luce Collard	DE [q1] [22.5h] [4 Credits] 🌐	X	X
⊗ LMULT2223	Reading comprehension and vocabulary extension: economic and commercial texts in English	Marie-Aude Lefer (compensates Sylvie De Cock)	EN [q1] [22.5h] [4 Credits] 🌐	X	X
⊗ LMULT2233	Reading comprehension and vocabulary extension: economic and commercial texts in Dutch	Marlène Vrancx	NL [q1] [22.5h] [4 Credits] 🌐	X	X

#### Economic, legal, social and political situation (10 credits)

Two courses chosen according to the two languages chosen :

⊗ LMULT2411	Economic, legal, social and political issues in German-speaking countries	Dany Etienne	DE [q1] [30h+15h] [5 Credits] 🌐	X	X
⊗ LMULT2421	Economic, legal, social and political issues in English-speaking countries	Paul Arblaster	EN [q1] [30h+15h] [5 Credits] 🌐	X	X



## Optional courses [15.0]

---











### *OPTIONAL COURSES [15.0]*

---

As part of a well-argued educational plan and with the agreement of the select committee, students may choose other courses (max. 15 credits) from the Master's programmes run by the Faculty or the University. Students must check with the course instructor that they may take the course(s) in question. Their choice may include courses in the [optional module in digital humanities and ethics](#) and in [genre studies](#).

Note: If certain courses in the "optional course" category are also available in the core curriculum, in a research focus or in another option, no more than 6 credits may be taken from each.



				Year	
				1	2
✂ LROM2791	Literature, theatre and humanities	Pierre Piret	FR [q2] [30h] [5 Credits]  	x	x
✂ LFIAL2280	History of book and reading	Michel Lisse	FR [q2] [22.5h] [5 Credits] 	x	x
✂ LTRAD2710	Literary Translation Workshop - German	Patricia Kerres	FR [q2] [15h+15h] [5 Credits] 	x	x
✂ LTRAD2720	Literary Translation Workshop - English	Pascale Gouverneur	FR [q2] [15h+15h] [5 Credits] 	x	x
✂ LTRAD2730	Literary Translation Workshop - Dutch	Christian Marcipont	FR [q2] [15h+15h] [5 Credits] 	x	x
✂ EKUL2854	Italian Literature: Poetry (KU Leuven)		IT [q1] [39h] [5 Credits]  	x	x
✂ EKUL2855	Italian Linguistics: Italian Varieties (KU Leuven)		IT [q2] [39h] [5 Credits] 	x	x
✂ EKUL2856	Italian literature: prose (KU Leuven)		IT [q1] [39h] [5 Credits] 	x	x

✂ **Teaching**

*Only for students focussing on teaching.*

✂ LGERM2911	
-------------	--



⌘ LGERM1534	Dutch Literature II: 19th and 20th century	Stéphanie Vanasten	NE [q2] [30h+7.5h] [5 Credits] 🌐
⌘ LGERM1503	Dutch: Advanced Language Skills and Fluency II	Philippe Hilgsmann	NE [q1+q2] [30h+30h] [5 Credits] 🌐

### ⌘ General courses

⌘ LFIAL1152	Introduction to literary studies	Elise Deschambre	EB [q1] [30h] [5 Credits] 🌐
⌘ LFIAL1560	General linguistics : semantics and pragmatics	Elisabeth Degand	EB [q1] [30h] [5 Credits] 🌐 > English-friendly
⌘ LLMOD1399	Final assignment		EB [q1+q2] [] [5 Credits] 🌐

---

## Course prerequisites

---

There are no prerequisites between course units (CUs) for this programme, i.e. the programme activity (course unit, CU) whose learning outcomes are to be certified and the corresponding credits awarded by the jury before registration in another CU.

## The programme's courses and learning outcomes

---

For each UCLouvain training programme, a [reference framework of learning outcomes](#) specifies the the skills expected of every graduate on completion of the programme. Course unit descriptions specify targeted learning outcomes, as well as the unit's contribution to reference framework of learning outcomes.

## GERM2M - Information

### Access Requirements

Master course admission requirements are defined by the French Community of Belgium Decree of 7 November 2013 defining the higher education landscape and the academic organisation of courses.

General and specific admission requirements for this programme must be satisfied at the time of enrolling at the university.

Unless explicitly mentioned, the bachelor's, master's and licentiate degrees listed in this table or on this page are to be understood as those issued by an institution of the French, Flemish or German-speaking Community, or by the Royal Military Academy.

**In the event of the divergence between the different linguistic versions of the present conditions, the French version shall prevail.**

#### SUMMARY

- > [General access requirements](#)
- > [Specific access requirements](#)
- > [University Bachelors](#)
- > [Non university Bachelors](#)
- > [Holders of a 2nd cycle University degree](#)
- > [Holders of a non-University 2nd cycle degree](#)
- > [Access based on validation of professional experience](#)
- > [Access based on application](#)
- > [Admission and Enrolment Procedures for general registration](#)

### Specific access requirements

1° Student must hold a first level university degree.

2° Candidates must demonstrate sufficient proficiency in the two Germanic languages listed in the [Common European Framework of Reference for Languages](#), at levels **C1 in reception** (written and oral comprehension) and **B2 in written and oral production**. All skills must have been assessed and passed (written and oral comprehension, written and oral production).

The official language level certificate must be issued by an organization recognized as a full member by ALTE (see <https://alte.org/Our-Full-Members>).

Examples of tests recognized by the jury for English: IELTS, TOEFL ibt, TOEIC, Cambridge English ([how to find a test center near you](#)).

Examples of tests recognized by the jury for Dutch: CNaVT or equivalent (\*)

Examples of tests recognized by the jury for German: TestDaF, GOETHE-ZERTIFIKAT (\*)

In addition, candidates who do not hold a higher education diploma from the French Community of Belgium (or from a country where French is the only official language) will be required to provide proof of sufficient mastery of the French language at level B2 of the [Common European Framework of Reference](#).

This proof can be provided by an official test (DELFL, TCF, etc.) or a language course certificate.

(\*) In the absence of an official certificate issued by an organization recognized as a full member by ALTE (see <https://alte.org/Our-Full-Members>), Proof of completion of language courses at the required level in the student's previous academic career, officially attested (diploma, transcripts, university certificate) may be accepted. The jury reserves the right to request an official attestation issued by a recognized organization if it deems this necessary.

3° In addition to the above-mentioned language skills, to have developed, in the two Germanic languages that students wish to study in their master's programme, the following skills in the context of their previous academic training:

- a **linguistic competence** (the study of grammar and its components);
- a **literary competence** (history of literature, analysis and interpretation of literary texts);
- a **cultural competence** in the broadest sense (the study of the "civilization" of the countries where both Germanic languages are spoken: historical data and contemporary realities);
- a **discursive competence** (argumentation and scientific writing);

at the end of a bachelor's programme including at least the following 108 specific credits:

- 18 credits of general training (philosophy, history, arts, language sciences, criticism of sources, etc.);
- 50 credits in language, linguistics, literature and civilization in the first Germanic language;
- 40 credits of language, linguistics, literature and civilization in the second Germanic language.

The 30 credits from [Minor in German Studies](#), [Minor in English Studies](#) or [Minor in Dutch Studies](#) satisfy these requirements.

In the absence of sufficient training in one or more of these subjects, supplementary classes will be integrated into the master's programme (from 15 credits to a maximum of 60 credits). This preparatory module is established by the jury on the basis of the student's previous course of study.

4° Students wishing to pursue a master's degree with a teaching focus must have a degree of the French Community of Belgium; failing this, they will have to pass a French language proficiency examination to demonstrate that their command of written and spoken



French is equivalent to Level B2 of the Common European Framework of Reference for Languages (for further information, visit <https://uclouvain.be/en/study/inscriptions/french-language-master-teaching.html>).

### General remark concerning the choice of languages

The [Master \[120\] in Modern Languages and Literatures : German, Dutch and English](#) involves continuing with the two languages studied in the bachelor's programme, whether these languages were studied as part of the major or as part of a minor in Germanic language.

## University Bachelors

Diploma	Special Requirements	Access	Remarks
<b>UCLouvain Bachelors</b>			
<a href="#">Bachelor in Modern Languages and Literatures: German, Dutch and English</a> (Louvain-la-Neuve)		Direct access	Students must choose the two languages studied in their bachelor's programme.
<a href="#">Bachelor in Modern Languages and Letters: German, Dutch and English</a> (St-Louis Bruxelles)		Direct access	Students must choose the two languages studied in their bachelor's programme.
<a href="#">Bachelor in Modern Languages and Literatures: German, Dutch and English</a> (Louvain-la-Neuve)	If students have chosen one of the following minors: <a href="#">Minor in German Studies</a> <a href="#">Minor in English Studies</a> <a href="#">Minor in Dutch Studies</a> (version B)	Direct access	Students must choose two of the three languages studied in their bachelor's programme.
<a href="#">Bachelor in Modern Languages and Literatures : General</a> (Louvain-la-Neuve)	If students have chosen one of the following minors: <a href="#">Minor in German Studies</a> <a href="#">Minor in English Studies</a> <a href="#">Minor in Dutch Studies</a> (version B)	Direct access	Students must choose the two Germanic languages studied in their bachelor's programme.  If the UCLouvain Admissions Office considers the enrolment application sufficiently complete, it will submit the application to the faculty for a decision.
<a href="#">Bachelor in Modern Languages and Literatures : General</a> (Louvain-la-Neuve)		Access with additional training	Maximum 45 credits of supplementary classes integrated into the master's programme
<a href="#">Bachelor in Modern Languages and Literatures : General</a> (St-Louis Bruxelles)		Access with additional training	Maximum 45 credits of supplementary classes integrated into the master's programme
<a href="#">Bachelor in Translation and Interpreting</a> (St-Louis Bruxelles) <a href="#">Bachelor in Translation and Interpreting [Filière en communication interculturelle]</a> (St-Louis Bruxelles)	If students have studied two Germanic languages	Access with additional training	Students must choose the two Germanic languages studied in their bachelor's programme.  15 to 30 credits of <a href="#">supplementary classes</a> integrated into the master's programme (consult <a href="#">Admission and Enrolment Procedures for general registration</a> )
<b>Others Bachelors of the French speaking Community of Belgium</b>			
<a href="#">Bachelor in Modern Languages and Literatures: German, Dutch and English</a>		Direct access	Students must choose the two languages studied in their bachelor's programme.
<a href="#">Bachelor in Translation and Interpreting</a>	If students have studied two Germanic languages	Access with additional training	Students must choose the two Germanic languages studied in their bachelor's programme.  15 to 30 credits of <a href="#">supplementary classes</a> integrated into the master's programme (consult <a href="#">Admission and Enrolment Procedures for general registration</a> )
<a href="#">Bachelor in Modern Languages and Literatures : General</a>		Access with additional training	Maximum 45 credits of <a href="#">supplementary classes</a> integrated into the master's





## Admission and Enrolment Procedures for general registration



- [Contacts](#)
- [Practical information](#) (in French)
- [Information on international internships](#) (in French)

## Contacts

---

### Curriculum Management

#### Faculty

Structure entity

Denomination

Sector

Acronym

Postal address

SSH/FIAL

Faculty of Philosophy, Arts and Letters ([FIAL](#))

Human Sciences ([SSH](#))

FIAL

Place Cardinal Mercier 31 - bte L3.03.11

1348 Louvain-la-Neuve

Tel: [+32 \(0\) 10 47 48 50](tel:+32210474850)

<http://www.uclouvain.be/fial>

Website

Mandate(s)

- Dean : Elisabeth Degand
- Administrative director : Valérie Loutsch

Commission(s) of programme

- Ecole de langues et lettres ([ELAL](#))

Academic supervisor: [Magali Paquot](#)

Jury

- President: [Magali Paquot](#)
- Secretary: [Ben De Bruyn](#)
- 3rd member of the small panel: [Fanny Meunier](#)

Useful Contact(s)

- For further information: [info-fial@uclouvain.be](mailto:info-fial@uclouvain.be)

